

2008. április 23., szerda

A BIZOTTSÁG ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

Feltéve, hogy időközben nem vonják vissza a nemzetközi védelmet, a huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező személyt e tagállamba **kell** kiutasítani, amely tagállamnak azonnal, formalitások nélkül vissza kell fogadnia a huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező személyt és családtagjait.

**A nemzetközi védeltséget megadó tagállamnak a tájékoztatást kérő tagállam részére legfeljebb egy hónapon belül írásos választ kell adnia. A kiutasító határozatot csak a nemzetközi védeltséget megadó tagállam válasza után lehet meghozni.**

Feltéve, hogy időközben nem vonják vissza a nemzetközi védelmet, a huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező személyt – **a visszaküldés tilalma elvének tiszteletben tartásával** – **csak** e tagállamba **lehet** kiutasítani, amely tagállamnak azonnal, formalitások nélkül vissza kell fogadnia a huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező személyt és családtagjait.

### 8. módosítás

#### Irányelvre irányuló javaslat – módosító jogszabály

##### 1. cikk – 8. pont

2003/109/EK irányelv

25. cikk – (1a) bekezdés (új)

**A Bizottság összeállítja, naprakészen tartja és a tagállamok rendelkezésére bocsátja a kapcsolattartó pontok jegyzékét.**

## A többéves pénzügyi keret kiigazítása

P6\_TA(2008)0170

**Az Európai Parlament 2008. április 23-i jogalkotási állásfoglalása a többéves pénzügyi keretnek (2007–2013) a végrehajtás tekintetében történő kiigazításáról szóló 2006. május 17-i európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2008)0152 – C6-0148/2008 – 2008/2083(ACI))**

(2009/C 259 E/28)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2008)0152),
  - tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra <sup>(1)</sup>, és különösen annak 48. pontjára,
  - tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A6-0157/2008),
1. jóváhagyja a jelen állásfoglaláshoz mellékelt határozatot;
  2. utasítja elnökét, hogy a Tanács elnökével együtt írja alá e határozatot, és gondoskodjon közzétételéről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*;
  3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást és annak mellékletét a Tanácsnak és a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> HL C 139., 2006.6.14., 1. o. A 2008/29/EK európai parlamenti és tanácsi határozattal módosított (HL L 6., 2008.1.10., 7. o.) egyezmény.

2008. április 23., szerda

I. MELLÉKLET

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2008. ÁPRILIS 29-I HATÁROZATA A KÖLTSÉGVETÉSI FEGYELEMRŐL ÉS A PÉNZGAZDÁLKODÁS HATÉKONYSÁGÁRÓL ÉS EREDMÉNYESSÉGÉRŐL SZÓLÓ, 2006. MÁJUS 17-I INTÉZMÉNYKÖZI MEGÁLLAPODÁSNAK A TÖBBÉVES PÉNZÜGYI KERET KIIGAZÍTÁSA TEKINTETÉBEN TÖRTÉNŐ MÓDOSÍTÁSÁRÓL

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel a költségvetési fejeletről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között 2006. május 17-én létrejött intézményközi megállapodásra <sup>(1)</sup>, és különösen annak 48. pontjára,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az 1b. és a 2. fejezet bizonyos operatív programjainak késedelmes elfogadása miatt a strukturális alapokhoz, a Kohéziós Alaphoz, a Vidékfejlesztési és az Európai Halászati Alaphoz rendelt források összegéből folyó értéken számítva 2 034 millió EUR lekötésére nem kerülhetett sor 2007-ben, és nem volt átvihető 2008-ra sem. Az intézményközi megállapodás 48. pontja értelmében ezen összeget a kötelezettségvállalási előirányzatok vonatkozó kiadási felső korlátjának növelésével át kell vinni a későbbi pénzügyi évekre.
- (2) A költségvetési fejeletről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló intézményközi megállapodás I. mellékletét ennek megfelelően módosítani kell <sup>(2)</sup>,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

*Egyetlen cikk*

A költségvetési fejeletről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló intézményközi megállapodás I. melléklete helyébe e határozat melléklete lép.

Kelt Brüsszelben, 2008. április 29-én,

az Európai Parlament részéről  
az elnök

a Tanács részéről  
az elnök

<sup>(1)</sup> HL C 139., 2006.6.14., 1. o. A 2008/29/EK európai parlamenti és tanácsi határozattal (HL L 6., 2008.1.10., 7. o.) módosított megállapodás.

<sup>(2)</sup> E célból a folyó áron számított adatokat 2004-es árakra számítják át.

## II. MELLÉKLET

## A 2007–2013 KÖZÖTTI IDŐSZAKRA VONATKOZÓ PÉNZÜGYI KERET

(millió euró – 2004-es állandó árakon)

KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSI ELŐIRÁNYZATOK	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Össz. 2007–2013
<b>1. Fenntartható fejlődés</b>	<b>50 865</b>	<b>53 262</b>	<b>54 071</b>	<b>54 860</b>	<b>55 400</b>	<b>56 866</b>	<b>58 256</b>	<b>383 580</b>
1a. Versenyképesség a növekedésért és a foglalkoztatásért	8 404	9 595	10 209	11 000	11 306	12 122	12 914	75 550
1b. Kohézió a növekedésért és a foglalkoztatásért	42 461	43 667	43 862	43 860	44 094	44 744	45 342	308 030
<b>2. A természeti erőforrások megőrzése és kezelése</b>	<b>51 962</b>	<b>54 685</b>	<b>54 017</b>	<b>53 379</b>	<b>52 528</b>	<b>51 901</b>	<b>51 284</b>	<b>369 756</b>
ebből: piaccal kapcsolatos kiadások és közvetlen kifizetések	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
<b>3. Polgárság, szabadság, biztonság és a jog érvényesülése</b>	<b>1 199</b>	<b>1 258</b>	<b>1 380</b>	<b>1 503</b>	<b>1 645</b>	<b>1 797</b>	<b>1 988</b>	<b>10 770</b>
3a. Szabadság, biztonság és a jog érvényesülése	600	690	790	910	1 050	1 200	1 390	6 630
3b. Polgárság	599	568	590	593	595	597	598	4 140
<b>4. Az EU mint globális szereplő</b>	<b>6 199</b>	<b>6 469</b>	<b>6 739</b>	<b>7 009</b>	<b>7 339</b>	<b>7 679</b>	<b>8 029</b>	<b>49 463</b>
<b>5. Adminisztráció <sup>(1)</sup></b>	<b>6 633</b>	<b>6 818</b>	<b>6 973</b>	<b>7 111</b>	<b>7 255</b>	<b>7 400</b>	<b>7 610</b>	<b>49 800</b>
<b>6. Ellentételezések</b>	<b>419</b>	<b>191</b>	<b>190</b>					<b>800</b>
<b>KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSI ELŐIRÁNYZATOK ÖSSZESEN</b>	<b>117 277</b>	<b>122 683</b>	<b>123 370</b>	<b>123 862</b>	<b>124 167</b>	<b>125 643</b>	<b>127 167</b>	<b>864 169</b>
A GNI százalékában	1,08 %	1,09 %	1,07 %	1,05 %	1,03 %	1,02 %	1,01 %	1,048 %
<b>KIFIZETÉSI ELŐIRÁNYZATOK ÖSSZESEN</b>	<b>115 142</b>	<b>119 805</b>	<b>112 182</b>	<b>118 549</b>	<b>116 178</b>	<b>119 659</b>	<b>119 161</b>	<b>820 676</b>
A GNI százalékában	1,06 %	1,06 %	0,97 %	1,00 %	0,97 %	0,97 %	0,95 %	1,00 %
Tartaléksáv	0,18 %	0,18 %	0,27 %	0,24 %	0,27 %	0,27 %	0,29 %	0,24 %
Saját források felső korlátja a GNI százalékában	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

<sup>(1)</sup> Az e fejezet felső korlátján belül figyelembe vett nyugdíjakra vonatkozó számadatokat nettó módon, a munkavállalói hozzájárulások nélkül kell kiszámítani – ez a 2007–2013 közötti időszakra 2004-es állandó árakon legfeljebb mintegy 500 millió euró.